

**ПРОНИНА А. В.**

**СТИЛИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА В ПОЛИТИЧЕСКИХ ЗАЯВЛЕНИЯХ  
НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В СОЦСЕТЯХ**

**Аннотация.** В данной статье рассмотрены особенности применения стилистических средств в политических заявлениях, размещенных в социальных сетях. Проведен анализ постов англоязычных политических деятелей, опубликованных в социальной сети «Твиттер». В результате были выделены ключевые стилистические средства морфологического, лексического и синтаксического уровней.

**Ключевые слова:** интернет-дискурс, политический дискурс, стилистические средства, коммуникация.

**PRONINA A. V.**

**STYLISTIC MEANS OF ENGLISH POLITICAL  
STATEMENTS IN SOCIAL NETWORKS**

**Abstract.** The paper considers the key features of the use of stylistic means in political statements posted in social networks. The author has analyzed the statements of English-speaking political leaders posted in the social network “Twitter”. As a result, the main stylistic means of morphological, lexical, and syntactic levels have been singled out.

**Keywords:** Internet discourse, political discourse, stylistic means, communication.

В всемирного распространения сети Интернет невозможно игнорировать влияние социальных сетей и других виртуальных источников передачи и обмена информацией на жизнь современного человека и на то, как стремительно вместе с этим меняется форма деятельности политических лидеров. Все чаще процесс коммуникации между политиками и широкими общественными массами происходит через публикации в социальных сетях. Следовательно, нельзя не отметить тот факт, что в сложившихся условиях стремительного распространения и популяризации социальных сетей, как новой площадки для общественной деятельности, язык политического дискурса также проходит через процесс изменений.

Однако логично предположить, что данные преобразования имеют свою общую специфику и закономерности. Целью данной статьи является выявление общих стилистических особенностей в политических заявлениях на английском языке, опубликованных в социальных сетях.

Объектом проводимого исследования служат непосредственно стилистические средства, в то время как предметом являются особенности применения данных средств на

лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях, а также их функции. Материалом исследования послужили сообщения различных политических лидеров, которые были опубликованы ими в социальных сетях на английском языке за прошедшие несколько месяцев. При этом основными методами исследования отобранного материала являются аналитический и синтетический методы. В ходе проведенного исследования были проанализированы многочисленные посты англоязычных политических деятелей в социальных сетях и выявлены основные особенности применения и функции тех или иных стилистических средств в исследуемых постах и микроблогах.

Прежде чем приступить к анализу указанных стилистических средств необходимо подвергнуть рассмотрению политический дискурс как одно из ключевых понятий данной статьи. Мы можем утверждать, что он, как и любой другой тип дискурса, представляет собой сложную и многогранную систему, состоящую из множества элементов и имеющую свои отличительные признаки и особенности. Наличие определенных жанров как раз и является одним из таких признаков. В политическом дискурсе выделяется довольно большое количество жанров, среди которых наиболее популярными считаются новостная заметка, интервью, аналитическая статья. Если раньше на первый план выходил политический дискурс СМИ, где главным посредником между политическим деятелем и общественными массами был журналист, то теперь данная необходимость все чаще и чаще отпадает, потому как все большее число политиков начинают создавать собственные профили в социальных сетях, упрощая процесс коммуникации с остальными пользователями.

Что касается формы политического дискурса, то он выражается в институциональной форме. Так, например, одна из исследователей проблем политического дискурса, Е. И. Шейгал, определяет институциональный дискурс как дискурс, способный существовать только в тех институтах, неотъемлемым признаком которых является общение [4, с 306]. Институциональность также указывает на тот факт, что процесс коммуникации происходит не между отдельными людьми, а представителями социальных институтов, то есть общение приобретает статусно-ролевой характер [1, с. 6].

Институциональность дискурса предполагает использование участниками коммуникации определенных стратегий общения и поведения. Вследствие этого внутри политического дискурса имеет место явление доминирования адресанта над референтом, при котором последний находится под активным влиянием первого. Адресант в данном случае имеет возможность оказывать своего рода давления на адресата, навязывая ему при этом определенные политические идеи и установки. Следовательно, в данном случае референт может быть охарактеризован как пассивный объект подобной деятельности.

Целью политического дискурса является не только распространение информации о различных политических идеях и установках, но также и оказание эмоционального давления, которое в большинстве случаев имеет манипулятивный характер. Вследствие подобного воздействия на аудиторию нередко происходят вбросы дезинформации, что может оказать разрушительное влияние на взгляды и ценности избирателей.

Необходимо также ввести еще одно ключевое для проводимого исследования понятие – интернет-дискурс. Его образование и развитие, а также развитие дискурса социальных сетей в частности стало возможным благодаря формированию и распространению компьютерных сетей в глобальных масштабах. Несмотря на то, что процесс данного образования и развития начался относительно недавно, он уже смог затронуть также и лингвистический аспект. Таким образом, с появлением и дальнейшим распространением Интернета среди широких масс населения образовался и новый характерный для него тип дискурса, который также имеет свои отличительные признаки и особенности.

Среди ученых нет единого подхода к определению интернет-дискурса. Согласно Е. Ю. Распопиной, интернет-дискурс является сложной системой, основой которой является текст, и определяемой какой-либо ситуацией языкового общения, основным условием которого служит наличие компьютера и компьютерного сигнала. Исследователь подчеркивает при этом, что данный вид коммуникации может проходить как между отдельными пользователями, так и между пользователем и непосредственно дискурсивным пространством Интернета [2, с. 4].

Еще одно определение дискурса интернет-пространства можно найти в работе М. С. Рыжкова: «Когнитивно-коммуникативное пространство Глобальной сети, в котором посредством электронного канала передачи данных и гипертекстуального механизма их структуризации и маршрутизации с помощью (пара) вербальных средств осуществляется коммуникативное взаимодействие, характеризующееся субституцией реального образа вымышленным» [3, с. 56].

На основе данных определений можно заключить, что интернет-дискурс – это текстовое коммуникативное пространство, основным условием существования которого является наличие электронного сигнала, а основная цель – виртуальное взаимодействие пользователей друг с другом или с интернет-пространством.

Проанализировав многочисленные микроблоги известных англоязычных политических лидеров, мы пришли к выводу, что среди многообразия стилистических средств лексического уровня в рассмотренных заявлениях и обращениях политических деятелей

широкое применение находят метафоры и эпитеты. В качестве примера приводим цитаты некоторых постов политиков из социальной сети Twitter:

(1) @HillaryClinton “It's incredible that this has to be said: Letting thousands of people needlessly suffer and die is wrong. It's also not a recipe for rescuing the economy.”

В данном примере метафора «a recipe for rescuing the economy» служит для постановки акцента на важности поддержания национальной экономики на приемлемом уровне, что позволит стране достойно бороться с пандемией коронавируса.

Еще одним ярким примером использования метафоры внутри сообщений из социальных сетей и блогов является следующий твит из интернет-профиля бывшего американского президента Барака Обамы:

(2) @BarackObama “ ...Leaders have to step up to support people whose lives and livelihoods take a hit in the weeks ahead”.

Для усиления эмоциональной окраски и привлечения внимания общественности к проблеме борьбы с коронавирусом политик использует метафору «take a hit».

Эпитеты также прослеживаются в многочисленных твитах и сообщениях англоязычных политических деятелей. Так, например, в микроблоге Хилари Клинтон на платформе Twitter можно найти несколько ярких примеров использования данного стилистического приема:

(3) @HillaryClinton “Love to see gutsy women flocking together”, “There can be no sustainable peace in Afghanistan if women are not at the negotiating table.”.

В приведенных примерах эпитеты подчеркивают основную мысль автора публикации, призывая пользователей осознать важность поднимаемых проблем и отнестись к ним с такой же серьезностью, как и сами политические лидеры.

Что касается стилистических приемов на морфологическом уровне мы можем заключить, что их использование в политических заявлениях, опубликованных в социальных сетях, имеет довольно низкий процент в сравнении с остальными стилистическими приемами. Причиной данному явлению может послужить формальный характер подобных сообщений и постов, в которых редко возможно создание окказиональных слов, потому как данные лексические единицы не часто становятся частью текстов политической направленности. Гораздо чаще подобный прием можно наблюдать в художественном тексте. Тем не менее, на основе анализа многочисленных микроблогов и постов политиков нам удалось заключить, что некоторые стилистические средства выразительности на морфологическом уровне все же находят свое отражение в постах политиков в социальных сетях. Например, морфемный

повтор, который мы можем заметить в твитах известных американских политических деятелей Хилари Клинтон и Барака Обамы:

(4) @HillaryClinton “... Yet they are underpaid and undervalued...”

(5) @BarackObama “...For me, Easter is a time of hope—a reminder of rebirth and renewal—and a belief in a better day to come...”

В приведенных примерах морфемный повтор используется политическими лидерами для усиления эмоциональной составляющей их сообщений, а также фокуса на актуальных в данный момент времени общественных проблемах.

Среди стилистических средств на синтаксическом уровне автор может выделить те, которые используются в политических заявлениях чаще всего, а именно: стилистическая инверсия и синтаксический параллелизм. Инверсия как синтаксический прием, выполняющий смысловую функцию для выделения определенных слов автора, используется у многих знаменитых англоязычных политиков в социальной сети Twitter:

(6) @HillaryClinton “Of 508 hospitalized patients in the U.S., 38% were between the ages of 20 and 54...”

В данном примере инверсия используется для акцентирования внимания на числе госпитализированных пациентов в США, среди которых довольно высокий процент приходится на представителей молодого поколения.

(7) @BarackObama “...With boundless generosity, patience, and moral courage, he encouraged a new generation of activists and leaders...”

В приведенном сообщении автором посредством инверсии подчеркивает важность приведенных выше качеств как основной фактор для мотивации нового поколения лидеров и активистов.

Синтаксический параллелизм также встречается во многих заявлениях политиков, опубликованных политическими деятелями в социальных сетях. Так, например, яркий пример использования данного средства можно проследить в одном из постов лидера лейбористской партии Джереми Корбина:

(8) @jeremycorbyn “Coronavirus will not be solved by those driven by private profit. It will be solved by the bravery of NHS workers on the frontline. By communities coming together in all their diversity. By the Government taking bold action in the interests of all.”

В данном примере цель использования синтаксического параллелизма заключается в акцентировании внимания на средствах, которыми возможно решение проблемы глобального распространения коронавируса. Подобную функцию выполняет данный прием также и в

постах члена американской демократической партии Хиллари Клинтон в социальной сети Twitter:

(9) @HillaryClinton “Russians appear to be re-running their 2016 hacking playbook, once again to benefit Donald Trump. Will the media play along again? Will the GOP open the door again? Will the Russians help pick our POTUS again?”

На основании проведенного анализа ряда политических заявлений, опубликованных в социальных сетях, можно сделать вывод, что большинство из них имеют общие стилистические особенности на различных уровнях. Так, рассматривая стилистические средства выразительности на лексическом уровне, мы делаем заключение, что в своих заявлениях и обращениях политики чаще всего используют эпитеты и метафоры, служащие функции усиления эмоционального воздействия на читателя. Стилистические средства морфологического уровня выражаются в подобных заявлениях не в таком широком диапазоне, как остальные рассматриваемые средства, однако находят свое отражение в некоторых постах в виде морфемного повтора. Инверсия и синтаксический параллелизм, как мы можем заключить исходя из проведенного исследования, являются одними из самых распространенных стилистических средств на синтаксическом уровне. Данные приемы помогают акцентировать внимание читателя на определенных словах автора поста и тем самым увеличивают интерес общественности к определенным проблемам, требующим немедленного решения.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Карасик В. И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: Сб. науч. тр. – Волгоград, 2000. – С. 5–20.
2. Распопина Е. Ю. Стратегический аспект информационного жанра интернет-дискурса: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Иркутск, 2012. – 18 с.
3. Рыжков М. С. Прецедентные персонажи синхронного интернет-дискурса // Язык, коммуникация и социальная среда. – Выпуск 8. – Воронеж: ВГУ, 2010. – С. 56–63.
4. Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – Волгоград, 2000. – 45 с.
5. Социальная сеть Twitter [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://twitter.com/> (дата обращения 07.05.2020).